

# ДѢЛО

Выходитъ во Львовѣ що Среда  
и Суботы (крѣмъ русскихъ святъ) о  
4-ой годнѣ по полудни.  
Редація и администрація підъ  
Ч. 15 паятъ Маріяцкѣй.  
Експедиція для мѣстныхъ пред-  
платчиковъ уряджена въ друкарни  
Т. Шевченка (улицы Крива Ч. 2 на  
Г-вѣхъ поперекъ).  
Всѣхъ писемъ, посылокъ и рекламаций  
належитъ пересылать підъ адресомъ:  
редація и администрація „Дѣла“  
Ч. 15 паятъ Маріяцкѣй.

Предплата на „Дѣло“ стоить:  
на цілий рокъ . . . 8 зр.  
на півъ року . . . 4 зр.  
на чверть року . . . 2 зр.  
Предплату належитъ пересылать  
франко (наилучше почтовымъ пере-  
кломъ) до: Администрація ч.о. „Дѣло“.  
Оголошенія принимаются по цѣнѣ  
6 кр. а. в. бѣзъ одной строчки печатной.  
Рекламаций неопечатанъ вблѣнъ  
бѣзъ порта.  
Рукописи не звертаются только на  
передне застереженіе.  
Подняное число стоить 10 кр. а. в.

## ДОПИСИ.

**Зъ вѣстодной Галичинны.** (Голосъ  
ученика изъ сѣвера шкѣль народоваго и се-  
минарній українскаго.) (Дальше.)

Зъ сего сповідавъ кождий, що до спові-  
дани законѣвъ, котрѣ постановляють, що  
ждани народности не може бути прину-  
жено до науки другого краєвого языка  
и повинна мати достаточный средства обра-  
зоватися въ рідномъ языкѣ, у насъ дуже  
далеко. Противно, у насъ дѣвѣ все моги,  
бы нарочно противъ законамъ.

Наибольше причиняются до сего (кро-  
мѣ загальнои системы польонизаціи)  
инспекторы окружий. На тѣ становища  
амеювано въ вѣстодной Галичинѣ моги  
бы нарочно самыхъ майже загорѣлыхъ  
патриотѣвъ польскихъ, майже про-  
тивники руской народности. Съ вынати-  
комъ близькохъ не знаютъ тѣ инспекторы  
точно ани языка руского ани письма,  
лико того, що мають наглядати науку  
въ рускихъ школахъ. Велике агрѣшене  
наробило недавно письмо тернопольского  
инспектора яко „спровованье“ помѣщене  
въ „Нашъ“, где не було майже одного  
слова написаного бѣзъ блуда! — Инспек-  
торы тѣ не уживають николи руского  
языка и говорятъ до учителей выключно  
по польски, моги бы хотѣли наглядно о-  
значити свою погорду для руской мовы.  
Прѣдставши на осмотръ, не дивятся на  
загальны поступкы науки, лишь на усѣ-  
бны въ польскѣхъ языкѣхъ: белы того оцѣ-  
няютъ способности и реиньтъ учителямъ,  
удѣляютъ вспомоги и пережычують на  
лучшій посады; въ тов то причины суть  
жылы учителя, котрѣ хотѣли достуити  
ласки все проче лишаютъ, и учить толь-  
ко языка польского. Особенно бувають  
любленъ и протегованъ тѣ учителя, котрѣ  
противъ своихъ емиципалитѣ-патриотѣвъ  
выступаютъ. Гдѣсь инспекторы за-  
гавяются такъ далеко, що уживають учи-  
тельмъ до агитацій выборныхъ. Въ загаль-  
нѣхъ тѣхъ людѣхъ въ тѣхъ своихъ дѣ-  
лахъ такъ бѣзвѣстными, що обезбужаютъ  
бездеревно рускѣ школы провинорчно  
учителями, особенно учителямъ, котрѣ  
по руски ничего не знаютъ, — або пору-  
чаютъ учителямъ выкладати въ рускихъ  
школахъ по польски. Дѣвѣтно, мы учи-  
тель самѣ теперь вже не знаемъ, чи нашѣ  
школы назначенъ на науку, чи польо-  
низацию пропаганду, — чи мы еще у-  
чительми, чи слѣплыми орудиями польо-  
низаци!

Дивныя видѣ-вирѣбрали при шкѣль-  
ныхъ инспекторатѣхъ окружныхъ нашѣ  
учительскѣ конгрегациі окружий. Зобра-  
жѣ ты призначенъ, чтобы учителямъ обо-  
вѣрили дѣла шкѣльны и выражалися  
верными дѣла шкѣльны и выражалися  
въ вѣдѣностяхъ своего зоводу. Въ той  
вѣстодной цѣнѣ даются учителямъ тема-  
ты до оброблѣн. Здавалося бы, що абы  
нажду на оброблѣнъ рускихъ шкѣль по-  
винны дѣла шкѣльны и тематы обробля-  
ть перекладно на языкѣ рускомъ,  
чтобы учителямъ вѣдѣти въ томъ языкѣ,  
котрѣ имъ въ шкѣльній слушѣхъ по-  
требны, справлялися; тымчасомъ на 20  
тематѣхъ сѣтъ 2-3 рускѣхъ. На самой  
конгрегациі обговариваются всѣхъ спра-  
въ, а на шкѣль тематы рускѣ, выключно  
въ языкѣ польскомъ.

О всѣхъ тѣхъ надуманыхъ языкѣхъ  
дуже добре рада шкѣль краша, бо они ясно  
рѣшаютъ, а на шкѣль въ справованыхъ вы-  
казываютъ, однакожъ мовчати, и черезъ  
своѣхъ мовчане дѣе еще потугу алому. Коли

передъ рокомъ стала „Газета школьна“  
подписати вѣстодной факта (особенно въ  
дописѣхъ въ Самборѣ) кр. рада шкѣль не за-  
рѣшила слѣдства на тѣхъ фактахъ, а на-  
томѣсть (подъ поворомъ роаблѣнни тожъ гла-  
вистою „Вѣстодной“) запавала учителямъ  
„Газету Школьную“. Вышешей жа-  
лобы складала рада шкѣль кр. до актѣвъ,  
на шкѣль не отповѣдаючи на нихъ (глади  
бѣсѣду сов. Ковальского и думѣ держав-  
ной с. р.). Бѣзвѣстными кривдѣхъ подво-  
шенныхъ въ рускихъ часописяхъ она моги  
бы и не чуе. Бѣзвѣсть ико надуманые пе-  
ребере границы и выде на ширшій  
свѣтъ, тогда справа затирается (Станисла-  
вѣль), або свѣдѣнны ничимъ (Перемышль).  
Инспекторы крашый и Мандыбуръ, объ-  
вѣдужуючи Галичину, видѣти многѣхъ на-  
думаныхъ, — а самѣ знаю такѣ рускѣ шко-  
лы, въ котрыхъ бѣгъ заставъ польскѣхъ вы-  
клады або учителямъ неспособнѣхъ до ру-  
скихъ шкѣль, — а мимо того ничего не  
амѣняется.

Гадю, що нашь Русинамъ не мо-  
жна равнодушно глядѣти на тѣхъ неправ-  
ности на поля шкѣльничства. Намъ нарѣдъ  
стоить надъ краемъ материальной руины.  
Пыльшана школа совѣсь не отповѣдає  
потребамъ народнои просвѣты, але под-  
рыває си и еще прискорою упадокъ  
народа. Намъ аббрати тому всѣхъ силы,  
пробы освободити школы бѣзъ агубныхъ  
тенденцій и привернути имъ ихъ вла-  
стиву цѣль.

Теперь приступаю до обговораи у-  
чительскихъ семинарий.

Заведены тѣхъ суть для шкѣльничства  
дуже важными; бѣгъ доброго або злого  
ихъ устрою залежить ровной шкѣль.  
Щобы однакожъ семинарии могли выхо-  
дувати добрыхъ учителей, повинны по-  
давати кандидатамъ не толькы загальны  
наукове и педагогичне образование, але  
застосовати ихъ выхованье до потребъ  
тѣхъ шкѣль и народа, для котрыхъ ма-  
ють бути колѣсь поставленными. Зъ сѣхъ  
то причины видимо мы, шр въ всѣхъ  
краяхъ Австрій сѣхъ людности мѣшаною  
основано для кождои народности особнѣхъ  
семинарий. И такъ бачимо кромѣ семина-  
рий нѣмецкихъ въ Чехяхъ сѣвъ, въ  
Моравіи три семинарии чешскѣ, въ Тиролю  
дѣтъ италийскѣ, въ Побережью и Далмаціи  
по одной италийскѣ и т. д. Кромѣ того  
находятся въ тѣхъ краяхъ еще семина-  
рии утравнестивны, въ котрыхъ половина  
предметѣвъ въ одномъ, а половина въ  
другомъ краешкомъ языкѣ выкладается.

Вышито въ сего загального пра-  
вила творить, икъ въ всѣхъ рѣчахъ, такъ  
и тутин одинъ лишь Русины. Маючи  
1462 шкѣль рускѣхъ, а 184 польско-ру-  
скихъ, и творити большу половину всѣхъ  
людности Галичинны, не маемо мы ани  
одной семинарии руской! На 6 семинарий  
мужескихъ сѣтъ въ Галичинѣ три семина-  
рий чисто польскихъ, а три утравнестив-  
ныхъ т. е. польско-русскихъ.

Бѣли вже сѣхъ рѣдѣтъ семинарий  
сѣтъ для Русинѣвъ несправедливыми, то  
еще большою представляется наша кривда,  
если означимо, що и таа признана намъ  
одробна не вышито.

Статутъ организаціиный въ днѣ 22  
жовтня 1870, ч. 11238 постановляе выра-  
зно въ § 6, чтобы въ мужескихъ семина-  
рияхъ во Львовѣ, Станиславѣхъ и Терно-  
поволѣ выкладывалась одна половина пред-  
метѣвъ по руски, а другая по польски;  
котрѣхъ предметѣвъ въ языкѣ рускомъ,  
а котрѣ въ польскомъ выкладывались ма-  
ють, означити рада шкѣльны краша.

Принимѣ сѣхъ що до руского языка не  
вѣдѣшъ однакожъ въ житѣ. Коли осно-  
вувано въ р. 1871 семинарии учитѣль, нахо-  
дился кр. рада шкѣль на найвысшѣхъ сто-  
пени своихъ силъ. На томъ краю стояли  
гр. Голуховскій; рада шкѣль кр. одержала  
вынатикуе становище, буда независимою  
бѣзъ министерства и рѣшила шкѣльній  
справы въ послѣдней инстанціи бѣзъ ре-  
курса. Користаючи въ своемъ неограниче-  
номъ власти стала она равнвати свою го-  
сподарку. Такъ именовала она и до  
утраки семинарий переважно такихъ учи-  
тельскѣхъ, котрѣ руского языка не знали,  
усунула въ выкладѣхъ языкѣ рускѣхъ и  
швела выключно языкѣ польскѣхъ. Такимъ  
чиномъ добудалась Галичина, заселена че-  
резъ половину людности рускою, самыхъ  
лишь чисто польскихъ семинарий.

Але наконецъ перебралась жѣра шкѣль-  
ныхъ бѣсправностей. Въ всѣхъ кругахъ  
краю обливалося такъ велике шѣбурѣе  
умѣтъ, що высшій сѣверъ видѣлся при-  
мушенными овать подчинити кр. раду шкѣль  
подъ министерство. Дальше вѣйшло въ  
р. 1873 15 рускѣхъ послѣдѣ до рады дер-  
жавной и стали голосно домогатися спра-  
ведливости въ учитѣль семинарий. Въ на-  
слѣдство того зажадало министерство въ  
р. 1874 справованія бѣзъ кр. рады шкѣль.  
Въ отвѣтъ на тов заявила рада шкѣль,  
что не могла вѣсти рускѣхъ выклады тому,  
понеже всѣ рускѣхъ ученики знаютъ по  
польски, але не всѣхъ Польскѣ по руски; что  
въ гдѣнскихъ предметѣхъ бувають и рускѣхъ  
языкъ уваглядывенъ въ той способѣ, що  
подаєтъ ученикамъ руску терминологию,  
и позволено при повтореню предметѣвъ  
уживати и руского языка (ари отповѣдъ  
министра въ радѣ державной въ 18 жовт-  
ня 1874 на интервѣлю кр. Шашке-  
вича). Такъ призналась сама кр. рада  
шкѣль, что всѣхъ предметѣвъ выклада-  
лись по польски, а ни одиный по руски!\*)  
Дѣло было однакожъ зназдо несправедли-  
вымъ, чтобы министерство могло одобрити  
мигнѣи кр. рады шкѣль, — оно розпорядило,  
чтобы приписъ дотычно рускѣхъ выклады  
бувъ точно спованый, а учителямъ не зна-  
ючѣ руского языка перенесенъ.

Съ жѣлемъ однакожъ треба сказать,  
что розпоряджене министерства (икъ дѣ-  
зналося въ бѣсѣдѣхъ съ учителями и учи-  
льниками семинарий) не збѣдало до языкѣ  
споване. Кр. рада шкѣльна не толькы не  
перенесла давныхъ учителей, але име-  
ла теперь еще суплѣнтѣвъ, котрѣ по ру-  
ски не знаютъ. Дальше не означила кр.  
рада шкѣль и до языкѣ, котрѣ предметѣвъ  
по руски выкладывались, мають, а лишала се  
волѣхъ самыхъ учителей. Такъ выкладыва-  
лись въ рускѣхъ языкѣхъ лишь незначна ча-  
стина науки, — икъ бы на тов лице,  
чтобы обманути Русинѣвъ, правительство  
и усталу.

Икъ постувають сѣхъ въ сѣхъ справѣхъ  
шкѣльній органы, показуе неустановане и  
инспектора Мандыбуръ: Щобы было ска-  
зано въ справованіи до министерства, що  
у всѣхъ предметѣхъ уваглядывенъ языкѣ  
рускѣхъ, велити п. Мандыбуръ на сво-  
ихъ инспекціяхъ (во великому уди-  
вленю учениковъ) всѣхъ учителямъ вы-

\*) Сего року выступилъ пров. и. К.  
въ обранѣ кр. рады шкѣль въ „Дзвенік-у“  
польскѣхъ противъ сов. Ковальского, у-  
тверждаючи, что бѣзъ початку существовала  
семинарий выкладывалъ свои предметѣвъ по ру-  
ски. Шо правда но оторонѣ сов. Ковальско-  
го, доказуе наилучше кромѣ свѣдѣнныхъ да-  
внѣшнихъ учениковъ повнѣшій документъ  
урядной. — Правъ дон.

тати такожъ по руски. Найвѣдательнѣше  
однакожъ выходитъ дѣло, коли прѣйде на  
учителя не знающего того языка; очевид-  
но ставитъ учитель пытанье по польски,  
а нашь отповѣдати по руски. II. инспек-  
торы видѣти отже наглядно, що той учи-  
тель не знаючи руского языка не може  
въ языкѣхъ выкладати; и повиненъ бы ему  
зарадити, а мимо того все оставъ бѣш  
Ален.

На шкѣль наука самого руского языка  
не иде въ семинарийхъ порядочно. Коли  
для польского языка находится въ кождѣхъ  
семинарийхъ неспованый учитель, имено-  
вано для руского языка лишь во Львовѣ  
фатового чоловика, и то одного на обѣ  
семинарий; такъ икъ учитель сѣхъ не мо-  
же вѣдѣти повинностями подолѣти, бѣда-  
етъ той предметѣ такожъ людимъ совѣсьмъ  
незаконнымъ. Такимъ чиномъ естъ наука  
руского языка въ гдѣнскихъ языкѣхъ  
львовскихъ, дальше въ Станиславѣхъ и  
Перемышлѣ чистою карикатурою, въ котро-  
нѣ на шкѣль шкѣльна молодѣль смѣсь;  
о надобности науцѣхъ того языка въ  
маурекскихъ семинарийхъ ничего и го-  
ворити.

Отъ акъ уладженъ нашѣ семинарий  
учительскѣхъ подѣ заридомъ кр. рады шкѣль!  
И они мають отиѣчати потребамъ руского  
народа и рускѣхъ шкѣль!

Але еще не конецъ. При кождѣхъ се-  
минарийхъ находится людова школа т. е.  
школа вправѣ, въ котрой кандидаты се-  
минарийхъ приучаются до методичного удѣ-  
лѣни науки. Мимо того, що утраки се-  
минарийхъ выхотують учителямъ переважно  
для шкѣль рускѣхъ, заведено въ нихъ  
польскѣ школы вправѣ. Лишь недавно  
тому удалось Русинамъ выробити собѣ  
мужеску школу вправѣ (съ женскими  
паралельными) у Львовѣ. Въ Станисла-  
вѣхъ и Тернополѣхъ заведено передъ 3 роками  
только одну класу, але и въ той выкла-  
даются предметѣ по вправѣ кр. рады  
шкѣль, лишь рѣзвѣннѣе по руски. (Справо-  
ваніе з г. 1878/9.) Пытаются, чи не было  
се справедливѣше и отиѣтнѣйше завести у  
вѣстодной Галичинѣ жѣсто польскѣхъ  
шкѣльхъ вправѣ школы рускѣ, тымъ болъ-  
ше, що въ браку польскѣхъ шкѣльхъ  
вправѣ могли бы семинарийхъ користати абы  
шкѣль жѣтецѣвскихъ?

Мы Русины не повинны на тую спра-  
ву смотрѣти равнодушно, — мы повинны  
крѣпко домогатися справедливого ула-  
женн семинарийхъ учительскихъ, а передо-  
вѣннѣе основана особныхъ рускѣхъ  
семинарийхъ, бо лишь въ той способѣ  
можемо охоронити бѣзъ польскѣхъ  
кривдѣхъ. Сего можемо тымъ смѣльнѣше  
домогатися, що пыльшій семинарийхъ не  
стоятъ въ никакой пропорціи до потребъ  
народа и шкѣль. Пѣсѣмъ статистичныхъ  
выкладѣхъ выдѣтъ польскѣхъ семинарийхъ  
въ вѣстодной Галичинѣ больше учителей,  
икъ потребно; въ утраки же семинарийхъ  
выходитъ изъ мало учителей для шкѣль  
рускѣхъ. Зъ сего слѣдуе, що число поль-  
скихъ семинарийхъ повинно быти уменьшено,  
а число рускѣхъ шкѣльнѣше. Для поль-  
скихъ шкѣльхъ вѣстодной Галичинны доста-  
точно одна учитѣль семинарийхъ у Львовѣ;  
прочѣхъ дѣвъ (въ Станиславѣхъ и Тернопо-  
лѣхъ) повинны бы пережытити въ чисто  
рускѣхъ. Кромѣ того повинны бы основати-  
ся новѣ рускѣ семинарийхъ и пр. у Львовѣ,  
Золочевѣ и Самборѣ.

**Зв. Подбля.** (Закладаймо читальни!)

Отъ якогось часу мають у насъ гдешкы люде анычый наръвати на сумной ставкы нашой Русси, а причину вивають неудачи, нашой недаждь аналкати на ногось иншого. Перерезно есть то дужо выйдно, каложивши руки, начого не дѣлати, а лишь другыхъ причинохъ вину недоаю. Однакы иже стариний Рискайне товарири справедливо: *Quisquis vult fortunam habere, a Nuncius, котрыхъ не бесосноно вкуть das Volk der Denker, не анычше думаютъ призованочн: Jeder ist seines Gluekes Schmid!* Не ма що кавати, що й протиники рускои народности богато натворили намъ лиха, валили, мовили той, горичого сала на шкѣру, а всекы таи й се правда, що „якы собѣ встелиши, такы ся вилеши.“ Кто лишь сѣдѣвъ съ увагою за результатами послѣднихъ выборовъ до радъ повѣтовыхъ, мусить намъ признати справедливостъ. Умалосьмо въ найновѣйшихъ часахъ такъ нивыко, що здавалось, иже бѣльше не маемо що тратити, що зъ того упадку мы иже не въ силѣ поднитися. Теперь маемо наглядный доказъ, що политика отчуженя, бѣдѣльности и рѣнодушности, котра такъ вевода завладѣла була въ нашомъ освобѣдномъ житю, довела насъ до такого упадку, та що при доброй волѣ, оглядности, енергій и организаціи зможемо собѣ шабороти красшу будучность.

Кто бачно сѣдѣвъ за розвиткомъ житя народного въ сѣмъ роцѣ, мусить признати, що до пробужденя въ давной оспалости и рѣнодушности дуже значно причинилася наша журналистика, подбляючи живлений справы народны и обговорючи ихъ основно и обѣтивно. А ижеи годѣ вымагати отъ журналистики дѣль; ен заданьемъ пробуждати, заохочувати до дѣланы, указувати дорогу та управляти, а намъ самымъ треба вѣстися до переведеня гадокъ поднесеныхъ въ журналистичѣ. Та щобъ можна до якогось успѣха довести, потреба намъ организаціи, на яку мы вже дашѣмше въ нашихъ „Гадкахъ“ указували. Радѣмо широ, що богато въ воданыхъ нами гадокъ переведено, а бѣдай пороблено отновидный крокъ до ихъ переведеня въ житѣ. Однакы далеко бѣльше часть остав все еще на паверѣ, а воки того бѣдай не введемо въ житѣ, доки не зможемо дѣловито дивигнутися въ упадку. Нынѣ бажемо анернути бачность нашихъ земляныкъ на закладанье читальны, котры можна смѣло указати подвалницами нашего отрожденя народного. Въ многихъ селахъ, мѣстечкахъ и мѣстахъ суть иже читальны, однакы число ихъ въ порѣвнаню до числа нашихъ громадъ еще весьма незначитне. Повинильсьмо отже дѣбати, чтобы въ кождей громадѣ была або читальня громадскя, або при братствѣ церковныхъ читальня братска. Не думавмо, чтобы люде нашъ самѣ не обѣназили потребности вѣстися у себе читальню, а не азводити ихъ, бо не знаютъ, якъ до того вѣстися. Тому дужо добре вчиталася „Проектъ“, выданыи статутъ для читальны, съ отновидною инстругаціою, икъ закладати читальны. Шкода лишь, що мало кто о томъ статутѣ ама. Треба бы отже, чтобы „Проектъ“ въ нашихъ вивуаирныхъ часописехъ и то само на кондѣи собѣ илизючѣ оглошело, що выдалъ такой статутъ и що кождому, ктобъ хотѣлъ заваувати читальню, надѣлае на его жиданье. Думавмо, що и Консесторія повинна въ интересѣ окрѣпленя твердости и моральности мѣкы нашихъ народово вручити духовенству выкладанье читальны при братствѣ церковныхъ. Заведенне читальны, но вѣстятъ на повинности стрѣтити великихъ перипонъ до завауду на ужѣтене и удѣржанье читальны. Въ многихъ селахъ суть громадскы кинцеларин, въ котрыхъ моглабы бути и читальня, або й у котрой нѣбудь просторивной хатѣ. Трудивши или сирава по мѣстахъ и мѣстечкахъ, где треба хату найняти (бо громадскы кинцеларин анычяно въ жидовскихъ або польскихъ рукахъ) тай до хаты найновѣйшій спра-

вити наряды. Одавѣ и тѣ трудности дадутъ при доброй волѣ усунути, а не сомнѣваемся, що нашымъ громадамъ придуть въ помѣчь въ томъ дѣлѣ нашъ просвѣтній товариства и редакціи рускихъ часописей, а то такъ въ интересѣ дивигнати руского народу, икъ и къ своимъ влелюмѣ. Не хочемо тутъ категорично наикладати нашимъ товариствамъ и редакціямъ свои думкы, а поддаемъ лишь гадку подъ ихъ ровнагу: чи не далобисъ безъ матерѣальной итраты рускихъ товариствъ и редакціи перевести, чтобы повозвоженимъ читальнымъ давати въ першомъ роцѣ книжочки и часописи за половину цѣны; за те, икабъ имъ буда помѣчь, колибъ въ дальшихъ лѣтахъ о 400, а оттакъ и бѣльше предлатникѣвъ цѣловитыхъ имъ прибуло. Здаеи не зашкодилобъ ту справу поднести и на загалныхъ зборкахъ „Проектъ“, котры небавомъ мають отбутися, и основно обговорити. Не потребуемо широко ровнодитися, що въ читальныхъ такыхъ читачи книжочки и часописи приходилбъ нашъ люде до самовѣйки народной, до почути обонивкѣвъ народныхъ, а тогды не далибъ они себе вастувати жидами та паньскими пошыаками въ радахъ громадскихъ и повѣтовыхъ, а шлехтичами иъ соймѣ и радѣ державной. Наконецъ вгадаемо, що окомѣ читальны моглибъ съ часомъ завауватися касы позичковѣ и шпихлѣрѣ громадскы та свѣлки ремѣсничѣ, чтобы и матерѣально дивигати нашъ народъ въ тяжков неволѣ. Та чтобы такы читальны а побѣчь ихъ иншѣ товариства подбѣи могли ровнѣватися, потреба конечн, чтобы нашъ отцѣ духовны та учителя спѣльно съ ровумными громадинами брались до того, ихъ спомогали порадою и свѣтлымъ проводомъ. Справа та здаеи намъ такъ важною, що не сомнѣваемся, що й иншѣ нашѣ часописи будутъ вильвати на народъ и интеллигенцію въ томъ дѣлѣ.

*Подолания.*

**Коломыя.** (Любовскій рускій народный театръ подъ дирекціою Т. Ромашовичъ въ Коломыи). Хотемо подати Вп. читателямъ „Дѣла“ справедланье о ставкѣ нашого народного руского театру, чтобы многы въ читачихъ дѣналаси, икъмъ богатствомъ репертуару ровпоряджася, икъ силы драматичный мае, икъ товариство театральне свою задачу сполнило и икъ публика до нашой институціи обнѣсится.

Въ аренѣ нарочно для театру на площади шпестановѣи построены дало наше товариство драматичне сѣдуючѣй представлени: 1) 12 версени: „Золотый монель“ найновѣйша оригинальна комична оперета въ 3 актахъ, написавъ Данило Млаки, музыка Иандора Воробкевича. 2) 13 версени: „Перехитренѣй хитронцѣ“, комедія въ 3 актахъ въ нѣмецкого, И. Розена и „Проектъ“, народный образецъ съ сѣннами въ 1 актѣ В. Гоголя. 3) 14 версени: „Чорный Матий“, народна картина въ 7 отелонахъ съ спиллетомъ, ибѣла повѣсти В. Ломиновено для рускои сцены написавъ А. Ф. С. 4) 15 версени по полудни: „Наталка „Полташка“, народна оперета Ив. Котляревского. 5) 15 версени вестеромъ: „Сельскѣй плеципотонцѣ“, оригинальна народна мѣлодрама въ 3 актахъ, а 4 отелонахъ Ивана Гушакевича съ оригинальною музыкаю М. Вербицкого. 6) 16 версени по полудни: „Капраль Тымко“, народна мѣлодрама въ 5 актахъ оригинально написана Т. Ш., музыка Виктора Матюна. 7) 16 версени вестеромъ: „Убога Марта“, оригинальна мѣлодрама въ 4 актахъ, уиличана першою надгородою на львовскѣмъ драматичномъ конвурацѣ, Данила Млаки, музыка Иандора Воробкевича. 8) 17 версени: „Брѣмль“, анователь Сибѣри, трагедія въ 5 актахъ Алексея Хомякова, переводъ въ росей-

ского К. Долинниченка, музыка Ф. Долинны. 9) 19 версени: „Ревизоръ въ Петербурга“, комедія въ 5 актахъ Микола В. Г. Гоголя, перекладъ П. С. 10) 20 версени: „Нисенъ Дядѣ“, комедія съ сѣннами въ 1 актѣ графа П. А. Фредры, переводъ А. Ф. С. и Перше поумерали, потому ен побрала. 11) 21 версени: „Тунель Луцковскѣй або Залишена“, народный образецъ съ сѣннами въ 5 отдѣлахъ, ибѣлный переводъ И. Биберовича (бѣльше якъ 100 разѣвъ представлений въ Вѣднѣ). 12) 23 версени: „Сватѣла Крепичинского“, комедія въ 3 актахъ черезъ Сухого-Кобылина, въ росейского, переводъ А. Ч. 13) 24 версени: „Ксантина въ надѣ Полтвы“, характеристична комедія въ 3 актахъ, а 5 отелонахъ съ сѣннами и танцами Фр. Кайавера, перекладъ Л. Наторского. 14) 25 версени: „Розбѣйники“, трагедія въ 5 актахъ а 12 отелонахъ, въ нѣмецкого, Фридриха Шиллера. 15) 26 версени: „Шельмонко Наймитѣ“, Григорія Квѣтки Основаниенка. 16) 29 версени: „Тарасъ Шевченко“, образецъ въ житѣ поэты, основанный на историчномъ фактѣ въ 1 отелонѣ, оригинально написавъ \*\*\* и „Дяди Каспаръ и три граци“, оригинальна комична оперета въ 2 актахъ, слова Данила Млаки, музыка Иандора Воробкевича. 17) въ касинѣ-ресурсѣ 30 версени на дождѣ Ив. Гриневецкого: „Далиля“, драма въ 6-ти отелонахъ въ французского Фейльета, перевѣвъ И. Б. 18) въ аренѣ 2 жовтня: „Интрига и любовь“, мѣщаньска трагедія въ 5 актахъ а 9 отелонахъ Фридриха Шиллера, перевѣвъ въ нѣмецкого Иандоръ Баярскѣй. 19) 3 жовтня: „Французскѣ селане“ (Nos bons villageois) комедія въ 4 актахъ, въ 5 отелонахъ, Виктора Sardou, перекладъ Ост. Левицкого. 20) 5 жовтня: „Женихи на выбѣрѣ“, комедія въ 3 актахъ Н. Гоголя и „Цыганъ сватомъ“, оперета въ 1 актѣ, Берли, съ оригинальною музыкаю I. Оелѣсы для рускои сцены, приладивъ М. Д. 21) 7 жовтня: на дождѣ Маріи Романовичъ: „Адрианна Лѣкуверрѣ“, драма въ 5 актахъ Евг. Скрибе, переводъ Волод. Шашкевича. 22) 9 жовтня: „Робертъ и Бертранъ або два влодѣи“, комедіо-опера въ 3 актахъ ибѣла польского переводъ И. Г., музыка К. Гофмана. 23) 10 жовтня: „Дѣи сироты“, образъ въ житѣ шарского въ 5 актахъ а 8 отелонахъ, въ французского пп. D. Eupera et Cormon, переводъ И. Гриневецкого. 24) 12 жовтня: „Амитро Кривоприсяжный“, найновѣйшій образъ народный съ сѣннами въ 6 отелонахъ ибѣла Анцегрубера, для рускои сцены нап. А. Ф. С. 25) 14 жовтня на дождѣ Антонія и Маріи Людкевичъ: „Гальба“, мѣлодрама въ 4 дѣлахъ въ оперы тоиже павны, переробивъ О. Левицкѣй, музыка Ст. Молюшки. 26) 16 жовтня: „Новый Донъ Кишотъ“, комедія съ сѣннами въ 3 актахъ а 6 отелонахъ Александра графа Фредры стѣхомъ, перевѣлана для рускои сцены А. Ф. Стечиньскимъ, оригинальна музыка Иандора Воробкевича. 27) 17 жовтня: „Угорскѣй охотникъ“, характеристична комедія съ сѣннами въ 3 актахъ а 5 отелонахъ въ угорского Юенфа Шигеттѣ, музыка И. В. Богнара, для рускои сцены приладивъ и перевѣвъ М. Д. 28) 19 жовтня: „Добрана трѣица або амыи духъ“ (Lampaci vagabundas), зародѣйна мѣлодрама съ сѣннами и танцами въ 4 актахъ I. Неетрой. 29) 21 жовтня на дождѣ Кеавера Алексковского: „Дашиневы“, комедіо-драматъ въ 4 актахъ въ французского Петра Невского и Димѣ, ибѣла польского перевеложивъ Иванъ Гриневецкѣй. 30) 23 жовтня: „Акторъ Синичка“, водевилъ въ 5 отелонахъ. 31) въ сѣлѣ М. Бѣлауса 24 жовтня: „Медовой дѣи“, шутка въ 2 отелонахъ, оригинально написавъ И. Т. и „Подѣривне“, оригинальна народна мѣлодрама въ 3 актахъ И. Гушакевича, музыка Михаила Вербицкого. 32) Въ сали жидѣского касина 26 жовтня: „Повстанье въ Герцеговинѣ“, образъ народный въ 5 актахъ а 7 отелонахъ ибѣла Е. Гонданета насл. Ав. У. ориг. музыка Ярецкого. 33) въ сали жид. кас. на дождѣ Стевана и Иоанны Стефуракъ 28 жовтня: „30 лѣтъ житя шульера“, драма обыча-

на въ 3 поракъ, въ 6 обравахъ въ французского переводъ С. С. 34) въ сали жид. касина 29 жовт.: „Вуипиць цѣлого свѣта“, комедія въ 3 актахъ въ нѣмецкого свѣта Бенедикса, перевеложивъ ибѣла польского Стефуракъ и „Заручины на свѣтѣ“, въ актѣ. 35) въ сали жид. касина 30 жовт.: „Отъ ступени до ступени“, образъ въ жид. касина съ сѣннами и танцами въ 5 актахъ, слова Г. Миллера, музыка М. Ролжид. касина 31 жовт.: „Красный Польша або Швець ариетонратъ“, характеристична комедія съ сѣннами въ нѣм. перевеложивъ И. Б. 37) 1 падолиета въ сали жид. касина: „Золотый монель“ (по разѣ другѣй). 38) въ сали жид. касина на дождѣ Андрия Стечиньского 2 падолиета: „Гать павны и танцами въ 5 актахъ въ гуцульского жита оригинально написавъ Данило Млаки. Музыка М. Воробкевича. 39) въ сали касина-ресурсѣ 4 падолиета на дождѣ фонду запомогѣ для убогихъ учениковъ гимнази: „Святоша“ (Le Tartuffe) комедія въ 5 актахъ Мольера, переводъ С. Баярского. 40) въ сали кас. рес. 6 падолиета: „Марусѣ“, мѣлодрама въ 3 актахъ ибѣла повѣсти Григ. Квѣтки написавъ Павло Сибѣ. 41) въ сали кас. рес. 7 падолиета на фондъ для закушна огорода, где поставлений буде „Домъ народный“ въ Коломыи: „Угубиць“, мѣлодрама въ 5 отелонахъ, муз. Вербицкого и „Цѣсаръ Юсефъ II“ оперета въ 1 актѣ оригинально написана И. Т., музыка Долинны. 42) въ сали кас. рес. 8 падолиета: „Верховницѣ“ а 43) въ тойже сали вѣсѣдне прощальне представленье 9 падолиета: „Наваръ Стодола“, образецъ въ житѣ козацкого въ 3 актахъ, написавъ Тарасъ Гр. Шевченко, музыка И. Воробкевича и „Касперъ Румпельмайеръ“ оригинальна комична оперета въ 2 актахъ слова Данила Млаки, музыка И. Воробкевича. Бѣла вчисливо и пополуднѣе представленье для селинъ въ день выборовъ до рады повѣтовѣи въ меншихъ повѣстѣи безъ оголошени: „Капраль Тымко“, то наше драматичне товариство дало 44 представлени театральныхъ. Бѣтъ то хорошѣй обявѣ въ житю нашомъ, вели товариство наше въ двохъ несповна мѣсѣцахъ ажъ такъ велике число представлени могло дати. — Богатство репертуару велике досытъ, бо 2 штуки лише повторено и то на жиданье публики, прочѣ лишь разѣ були данѣ безъ повторени. Репертуаръ мѣтитъ въ собѣ по при новыхъ оригинальныхъ якъ „Убога Марта“, „Золотый монель“ и переводы въ чужихъ языкѣвъ икъ н. пр. „Адрианна Лѣкуверрѣ“, „Далиля“ и др. Штуки „Адрианна Лѣкуверрѣ“ грали въ той самѣ вечерѣ въ двѣрѣкомъ театрѣ въ Вѣднѣ а „Сватѣбу Крепичинского“, „Дѣи сироты“ въ Петербурѣ въ томъ самѣмъ мѣсѣци, що о добротѣ штуку свѣдчить, бо въ прѣстѣльныхъ городахъ Австрии и Росей, а до того на первостепенныхъ сценахъ европейскихъ съ якою нѣбудь штукою не выступалибъ. Се заеомогрванье репертуару нашой народной сцены вѣтъ доказомъ великон печальности дирекціи о вѣдѣсенне нашой сцены. Смѣмо увагу анернути дирекціи, чтобы по при повѣдѣи штуки давати частѣише и старшѣй оригинальней рускѣй икъ н. пр. Квѣтки „Марусѣ“, Щира любовь“ або Шевченка шпандѣ по выибочену но все таки дужо електому драму „Наваръ Стодола“, Сторожинца „Гаргуша“ и др. (Дирекція передъ отвадомъ своимъ сполнила ее жиданье публики и дала при конци Марусѣ и Назаря Стодола, що публика съ великимъ удовольненьемъ приняла.) Такой штуки свои народный повинна дирекція кождого року въ кождѣмъ мѣстѣ повторити, переживлявати толькѣ треба чужѣй творѣ старшѣи на повѣдѣи. Педоконче пошеуватися треба дышущими амыеловостю штуками икъ „Новый Донъ Кишотъ“ Фредры, „Французскѣ селане“ або и „Святоша“ Мольера. Съ послѣдней штуки будитъ въ нашѣй публицѣ великѣй несмакъ и хотѣ написана въ оригинальнѣйшій комѣ-



